



©FAIRTRADE  
Österreich,  
Wasserbauer

# WERBERICHTLINIEN FÜR GASTRONOMIEPARTNER

MACHEN SIE IHR ENGAGEMENT SICHTBAR

---

# FAIRTRADE

## ZAHLEN UND FAKTEN AUF EINEN BLICK

---

### IM FAIRTRADE-NETZWERK

ÜBER 1.210 PRODUZENTENORGANISATIONEN IN 74 LÄNDERN  
VERKAUFEN ÜBER 142 TAUSEND TONNEN KAFFEEBOHNEN PRO JAHR

PRÄMIENEINNAHMEN VON 95,2 MILLIONEN € IN 2012/13

62 % DER FAIRTRADE-ZERTIFIZIERTEN PRODUZENT/INNEN KOMMT AUS AFRIKA UND DEM  
MITTLEREN OSTEN

---

### IN ÖSTERREICH

---

DIE ÖSTERREICHER/INNEN SIND UNTER DEN TOP 5 DER FAIRTRADE-KONSUMENT/INNEN  
WELTWEIT

92% KENNEN DAS FAIRTRADE-SIEGEL

84% SIND DIE INHALTE UND WERTE DES FAIRTRADE-SIEGELS BEKANNT

9 VON 10 VERTRAUEN DEM FAIRTRADE-SIEGEL

69% WÜNSCHEN SICH FAIRTRADE-PRODUKTE IN DER GASTRONOMIE

KAFFEE, TEE UND HEIßE SCHOKOLADE WERDEN BESONDERS STARK NACHGEFRAGT



# WERBERICHTLINIEN



Das FAIRTRADE-Siegel steht für faire Handelsbedingungen gemäß internationalen Standards. Es verfügt über einen sehr hohen Bekanntheitsgrad und wird als sympathisches und glaubwürdiges Siegel wahrgenommen. Gerne dürfen registrierte Gastronomiepartner von FAIRTRADE Österreich für ihre Werbung und Kommunikation das FAIRTRADE-Siegel verwenden.

## WICHTIGE HINWEISE

Die nachfolgenden Richtlinien zeigen die üblichen Verwendungsmöglichkeiten auf. Die Einhaltung dieser Richtlinien ist wichtig, da sie eine hohe Wiedererkennung und die unverwechselbare Identität des Siegels garantieren.

- Die Werberichtlinien von FAIRTRADE Österreich sind **verbindlich**.
- Das FAIRTRADE-Siegel darf ohne ausdrückliches Einverständnis von FAIRTRADE Österreich nicht an Dritte weitergegeben werden.
- Das FAIRTRADE-Siegel und die Marke FAIRTRADE® sind Eigentum von FAIRTRADE Österreich und unter anderem durch Markenregistrierungen geschützt. Eine Verwendung entgegen diesen Werberichtlinien könnte eine Verletzung von Marken- und Kennzeichenrechten von FAIRTRADE Österreich sein.
- Sämtliche Werbe- und Kommunikationsmittel, bei denen das FAIRTRADE-Siegel eingesetzt wird, müssen FAIRTRADE Österreich **vorab zur Genehmigung** vorgelegt werden (Neu- und Nachproduktionen).

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

FAIRTRADE Österreich, Elisabeth Wallner, 01/533 09 56 – 19, [elisabeth.wallner@fairtrade.at](mailto:elisabeth.wallner@fairtrade.at)

## WIE KOMMUNIZIEREN SIE IHRE PARTNERSCHAFT?

Das FAIRTRADE-Siegel darf in Ihrem allgemeinen Geschäftsauftritt (Briefpapier, Visitenkarten, Firmenschild, Beschriftungen usw.) **nicht** eingesetzt werden.

Im Lauftext (z.B. in Briefen usw.) ist nur folgender Verweis zulässig: «Gastronomiepartner von FAIRTRADE Österreich».

Auf Wunsch fertigen wir für Sie eine E-Mail-Signatur mit Hinweis auf Ihre Gastronomiepartnerschaft an.



Abb.1 Beispiel einer Signatur

## WIE KÖNNEN SIE IHR ANGEBOT BEWERBEN?

FAIRTRADE Österreich stellt den registrierten Gastronomiepartnern Werbemittel zur Verfügung (z.B. Tischaufsteller, Poster, Flyer, Tassendeckchen). Neben FAIRTRADE Österreich stellen Ihnen auch einige Lizenzpartner von FAIRTRADE Österreich Werbematerialien zur Verfügung wie zum Beispiel Callebaut für die Bewerbung Ihrer Kreationen aus FAIRTRADE zertifizierter Schokolade. Erkundigen Sie sich einfach bei Ihrem Hersteller!

## WICHTIGE HINWEISE:

**Die Werbemittel haben ausschließlich der Bewerbung bzw. Verkaufsförderung von FAIRTRADE zertifizierten Produkten zu dienen und dürfen nur in Zusammenhang mit diesen verwendet werden. Die nachfolgenden Richtlinien zeigen die üblichen Verwendungsmöglichkeiten auf.**

- Das FAIRTRADE-Siegel muss immer so eingesetzt werden, dass es als Gütesiegel und nicht als Produktmarke wahrgenommen wird.
- Das FAIRTRADE-Siegel muss dem zertifizierten Angebot immer eindeutig zuordenbar sein. Verwenden Sie zum Beispiel FAIRTRADE zertifizierten Kaffee, können Sie das FAIRTRADE-Siegel nur für die Bewerbung Ihres Kaffeeangebots verwenden bzw. entsprechendes Werbematerial verwenden. Gerne können Sie zur Information für Ihre Gäste einen allgemeinen Infolyer von FAIRTRADE Österreich auflegen.
- Die Unabhängigkeit von FAIRTRADE Österreich vom Gastronomiepartner sowie von einem möglichen Partner-Slogan muss immer klar erkennbar und nachvollziehbar sein. Mögliche Fehlinterpretationen der Beziehungen zwischen FAIRTRADE Österreich und Partnern sind ausdrücklich zu vermeiden.



## WIE KENNZEICHNEN SIE IHR ANGEBOT?

Die Kennzeichnung Ihres Gastronomiebetriebes mit dem Emailschild „Bei uns genießen Sie FAIRTRADE“ bzw. mit Aufklebern von FAIRTRADE Österreich (z.B. im Außenbereich) ist nur nach gültiger Anmeldung als Gastronomiepartner von FAIRTRADE Österreich gestattet.

- Der Umfang des FAIRTRADE zertifizierten Angebotes muss für die Gäste Ihres Gastronomiebetriebes stets klar ersichtlich sein, z.B. durch die Deklaration der Produktauswahl in der Speisekarte, auf Tischaufstellern und/oder Plakaten, auf Menüboards oder Kennzeichnungskärtchen für lose Waren in Vitrinen oder Theken (siehe Beispiele).
- In Speise- oder Getränkekarten, in denen das FAIRTRADE-Siegel verwendet wird, muss auch folgender Text zur Erläuterung abgedruckt werden:

*Das unabhängige FAIRTRADE-Siegel gibt Ihnen die Sicherheit, dass dieses Produkt nach den internationalen FAIRTRADE-Standards zertifiziert wurde. Mit dem Kauf dieses Produktes setzen Sie sich für bessere Lebens- und Arbeitsbedingungen der ProduzentInnen in den Anbauländern und zur Förderung des Umweltschutzes ein.*  
[www.fairtrade.at](http://www.fairtrade.at)

- Die Kennzeichnung von Produkten bzw. Zutaten mit dem Gütesiegel ist in Getränke- und Speisekarten nur erlaubt, wenn das Produkt bzw. die Zutat (z.B.: Schokolade, Reis oder Bananen) zu 100 % aus FAIRTRADE zertifizierten Rohstoffen besteht (siehe Beispiele).

### Deklaration des Sortiments

Ein mögliches Beispiel: *Bei uns genießen Sie folgende Produkte mit dem FAIRTRADE-Siegel: Bananen, Orangensaft, Kaffee, Kakao und Zucker.*

Auf die Umstellung Ihres Betriebes können Sie auch besonders aufmerksam machen:



Abb.2 Beispiel Deklaration des Sortiments

## Kennzeichnung des Angebots mit dem Gütesiegel

Jene Getränke auf Ihrer Karte, die FAIRTRADE zertifiziert sind, können Sie mit dem FAIRTRADE-Siegel bewerben:



**ALKOHOLFREIE GETRÄNKE**

Soda 1/8l	€ 0,80
Soda Zitrone 1/8l	€ 1,40
Mineralwasser 0,33l Flasche	€ 1,00
Apfelsaft 1/8l	€ 0,90
Apfelsaft gespritzt 1/4l	€ 1,00
Orangensaft 1/8l	€ 0,90
Orangensaft gespritzt 1/4l	€ 1,00
Eistee	€ 1,00

Abb.3 Beispiel Getränkekarte

## Kennzeichnung von Produktgruppen

Wenn Sie eine komplette Produktgruppe auf FAIRTRADE umstellen, können Sie dies in Ihrer Karte ausloben:



**KAFFEESEZIALITÄTEN**

*Sämtliche Kaffeespezialitäten werden für Sie mit FAIRTRADE zertifiziertem Rohkaffee zubereitet*

Cappuccino	€ 2,45
Melange	€ 2,20
Verlängerter Brauner	€ 2,20
Häferkaffee	€ 2,20
Kleiner Brauner, Mokka	€ 1,50
Großer Brauner, Mokka	€ 2,50
Caffè Latte	€ 2,50
Espresso	€ 1,50

Abb.4 Beispiel Umstellung Produktgruppe

Wenn auf Ihrer Karte sowohl konventionelle als auch FAIRTRADE zertifizierte Produkte angeboten werden, sind die Produkte mit FAIRTRADE-Siegel besonders zu kennzeichnen:



**WARME GETRÄNKE**

Heiße Schokolade*	€ 2,10
1 Glas Milch	€ 0,80
Früchte-Schwarz*-Grün*-Kamille-/Pfefferminztee	€ 1,45
Schwarz- oder Fruchtee mit Milch oder Zitrone	€ 1,00
Tee mit Rum	€ 2,40
Spezialbier im Kännchen	€ 2,50

*Für die mit \* gekennzeichneten Getränke verwenden wir FAIRTRADE zertifizierte Produkte.*

Abb.5 Beispiel Kennzeichnung bei konventionellen Produkten

## Kennzeichnung von Menüs

Bei der Verwendung von FAIRTRADE zertifizierten Zutaten für Speisen und Getränke können Sie darauf besonders hinweisen:



Abb.6 Beispiel Zutaten

## Kennzeichnung bei wahlweisen Angeboten von FAIRTRADE zertifizierten oder konventionellen Produkten

Wenn Ihre Gäste zwischen FAIRTRADE zertifizierten und konventionellen Produkten auswählen können sollten Sie dieses Angebot auch bewerben. Auf keinen Fall darf dabei aber der Eindruck entstehen, dass alle Produkte FAIRTRADE zertifiziert sind:



Abb.7 Beispiel FAIRTRADE auf Wunsch

## Kennzeichnung für Kärtchen für lose Waren in Vitrinen oder Theken (z.B.: in Confisereien, Bäckereien, Konditoreien, etc.)

Waren, für die Sie FAIRTRADE zertifizierte Zutaten verwenden, können Sie durch den betreffenden Zusatz kennzeichnen, sofern diese Zutat zu 100% aus FAIRTRADE zertifizierten Rohstoffen besteht:

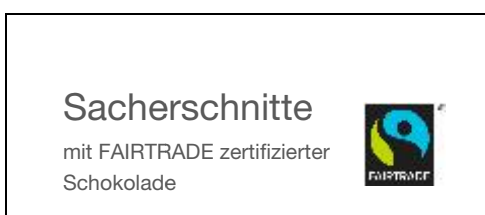


Abb.8 Beispiel Kärtchen

## WIE SETZEN SIE DAS FAIRTRADE-SIEGEL EIN?

Alle zulässigen Versionen des Logos werden Ihnen als Gastronomiepartner elektronisch zur Verfügung gestellt.

- Beim Einsatz des FAIRTRADE-Siegels ist immer auf die Darstellungsqualität und die Lesbarkeit des Zeichens zu achten.
- Das FAIRTRADE-Siegel darf nicht mit grafischen Elementen unterlegt sein und nicht modifiziert oder abstrahiert werden. Es ist niemals transparent. Verbindungen des FAIRTRADE® Gütesiegels mit einem Partner- oder Produktologo sowie mit Markenelementen (z.B. Claims) sind nicht zulässig. Das Gütesiegel wirkt niemals wie eine Produktmarke.
- Der Name FAIRTRADE ist immer groß und zusammen zu schreiben.

### Farbversion

Es wird empfohlen, das FAIRTRADE-Siegel und seine Variationen als Farbversionen in den Farben Leaf Green, Sky Blue, Schwarz und dem FAIRTRADE Schriftzug in Weiß zu verwenden.

#### FAIRTRADE Leaf Green

PMS: coated ref 382c, Uncoated ref 380u  
CMYK: C 28, M 0, Y 92, K0  
RGB: R190 G214 B0  
HTML: BED600



#### FAIRTRADE Sky Blue

PMS : coated ref 306c, uncoated ref 306u  
CMYK: C79 M0 Y7 K0  
RGB: R0 G185 B228  
HMTL: 00B9E4



### Schwarz-Weiß-Versionen

Sofern eine eingeschränkte Farbauswahl zur Verfügung steht, können auch die schwarz-weißen Versionen des FAIRTRADE-Siegels und seiner Variationen verwendet werden. Die entsprechenden Vorlagen werden von FAIRTRADE Österreich zur Verfügung gestellt.



### Vorgaben für dunkle Hintergründe

Auf dunklen oder dunkel abgetönten Hintergründen muss das FAIRTRADE-Siegel mit weißem Rahmen und mit weißem ® verwendet werden, um seine Eigenschaft als separates Element herauszustellen. Die entsprechende Vorlage ist von FAIRTRADE Österreich zu beziehen. Unter keinen Umständen darf ein weißer Rand selbst hinzugefügt werden.

---

### FAIRTRADE-PRODUKTDATENBANK

Das vielfältige Angebot an Produkten mit dem FAIRTRADE-Siegel finden Sie online unter:

<https://www.fairtrade.at/einkaufen/produkt-finder.html>





### **FAIRTRADE Österreich**

Der 1993 gegründete Verein ist eine Non-Profit-Organisation, die in Österreich das FAIRTRADE-Siegel für nachhaltig angebaute und fair gehandelte Produkte vergibt. Als Mitglied von Fairtrade International verbessert der Verein durch Fairen Handel die Lebensbedingungen von Kleinbauernfamilien und lohnabhängig Beschäftigten in so genannten Entwicklungs- und Schwellenländern, betreibt aber selbst keinen Handel. Hauptaufgaben von FAIRTRADE Österreich sind die Schaffung eines Marktzugangs für FAIRTRADE-Produkte sowie die Informations- und Sensibilisierungsarbeit zum Fairen Handel in Österreich.

### **Rückfragen bitte an:**

elisabeth.wallner@fairtrade.at | Tel: + 43 1 533 09 56-19

FAIRTRADE Österreich - Verein zur Förderung des fairen Handels mit den Ländern des Südens  
Neulinggasse 29/17 | 1030 Wien

[www.fairtrade.at](http://www.fairtrade.at) | [facebook.com/fairtrade.oesterreich](https://facebook.com/fairtrade.oesterreich) | [twitter.com/FAIRTRADE AT](https://twitter.com/FAIRTRADE_AT)

